

**ACTA APROBADA**  
***Acta de la Reunion de Comites de Servicio del Area 09 del Medio-Sur de California***  
**Long Beach, Ca.**  
**Marzo 10, 2013 Acta de la ASC**

La reunion se abrio a las 12:18 pm por Cesar F. con la Oracion de la Serenidad

**Lecturas:** Declaracion de la Unidad Sindy/Refugio, Declaracion de Proposito de la A.S.C. y Membresia: Barbara/Delfin

**Presentaciones:** Custodios Pasados, Delegados Pasados, CMCD's Nuevos, MCD's Nuevos, RSG's nuevos y alternos al RSG's, Invitados

**Aprobacion del Acta de la Reunion de Comites de Servicio del Area de Feb., 2013** Mocion Rich/Katherine 2<sup>nd</sup>.

**Informes de los Oficiales/Directores (en seguida estan los Informes por escrito):**

**Delegado Jeryl T.** Paso buen tiempo en Praasa 5 personas de nuestra Area dieron sus presentaciones en Praasa....por favor todos los CMCD's recojan sus noticieros. En Praasa pasamos una propuesta que vino de los Delegados; que Praasa tenga un calendario de rotacion para que cada Area sea anfitriona de Praasa en el futuro. El Area 09 organizara Praasa en el 2019. El AAWS mando una propuesta para imprimir una edicion conmemorativa del 75vo aniversario de la Primera Edicion del Libro Grande. Por favor recojan los resúmenes de la Agenda y compartan la informacion con sus grupos y traigan sus conclusiones.

**Delegada Alterna Sharon K.**

Tal como refleje mis experiencias en PRAASA y el desarrollo del material historicos de los topicos de Agenda yo no podria estar mas orgullosa de nuestra Area. Le conte mis experiencias a un Delegado Pasado el otro dia y muy amablemente me recordo no importa como haya votado en el algun tema especifico en nuestra reunion de negocios del Area y si no estoy de acuerdo de como se estan haciendo las cosas en el area, necesito echar una Mirada hacia atras y ver. Si los grupos votaron por esto para ser de la forma que es? Si la respuesta es si entonces tienes que mantenerte al margen y recordar que los grupos hacen funcionar AA no yo.

Lo unica cosa que tengo que hacer como servidora de confianza y miembro de la junta es tener en la mente la salud del Area.

Visite el intergrupo de Temecula desde nuestra ultima reunion asi como nuestro taller de registracion.

Estamos trabajando con los coordinadores de los comites para establecer las guias de Facilidades de Tratamiento, Necesidades Especiales, literatura, y el Grapevine.

Finalmente deceo agradecerles a todos los que ayudaron hacer los resúmenes de los tópicos de Agenda. Les hago saber que todo esto vino de los miembros de nuestra Área y que se necesita de ponerle mucho trabajo. Podrían ponerse de pie todos los que trabajaron en este comité?

Espero verlos en el Taller de la Pre-conferencia el próximo mes en San Bernardino. El Programa está en línea en este momento. Sharon.

**Registrador Raul:** Le quiero dar las gracias a todos los que atendieron el taller de registración el 23 de Febrero. Gracias a los oradores del evento y si tienen alguna pregunta o queja por favor hablen con ellos. Sigo actualizando información de los RSG's y contactos en la base de datos de la OSG. He participado en una praasa más y estuve en la mesa redonda de los registradores y discutimos muchas ideas de cómo hacer más fácil conectar todos los grupos. Gracias

**Tesorería Annie: vía correo electrónico:** Informe de tesorería  
Gracias a todos los tesoreros de los grupos y distritos que me han dado su correo electrónico con el fin de facilitar la comunicación para clarificación. No se les olvide su cheque y su recibos.

Por favor denme su correo electrónico para poderles mandar sus recibos y ahorrar en papel y estampillas.

**Secretario Jesús O.** – Gracias por permitirme servir y Gracias por su apoyo en mi viaje a PRAASA disfruté mucho. Aprendí que un secretario de Área tiene un programa de dictado en su computadora que le permite guardar y escribir al mismo tiempo y el programa hace la escritura. Espero que podamos ver algo de eso en esta Área para los futuros secretarios del Área. Desde nuestra última reunión he tenido la oportunidad de asistir a todos los distritos hispanos para revisar los tópicos de la conferencia con Jeryl y Cesar. He tenido la oportunidad de ayudar a traducir los tópicos de la Agenda con Santiago. Gane Nuevo conocimiento en Praasa de Jim C. Creo que él dijo que Servicios Generales lo ayudó a crecer y yo espero lo mismo para mí. Continuo actualizando las actas en el sitio Web y la hoja de registro con firma para las elecciones de Octubre.

**Coordinador Cesar F.** – Le quiero agradecer a Marissa y su comité anfitrión del Distrito 4 por todo su arduo trabajo; delicioso refrigerio. Gracias a todos. Asistí a la reunión interdistrital junto con Jeryl y Jesús. Gracias por su apoyo en mi viaje a PRAASA fue un gran evento, fue mi 11va. Praasa. Gracias a Joe C. y Scott por sus presentaciones ustedes representaron el Área 09 muy bien. Yo atendí la mesa redonda de coordinadores de Área y ellos expusieron sus puntos de vista positivos de cómo nuestra Área está operando. Algunas Áreas la tienen muy fácil y otras trabajan mucho más fuerte que nosotros.

### **Puntos pendientes:**

### **Puntos nuevos Business:**

1. **Propuesta Martín/Marita 2<sup>nd</sup>.**: Que el comité de finanzas; publique en el sitio web:

Cada trimestre el estado de ganancias & perdidas tan pronto como esten disponibles. Y ademas, de la publicacion del presupuesto preliminar en Octubre y el presupuesto final en Enero.

2. **Comite del CCP** esta solicitando equipo de sonido/traduccion para un evento proximo antes de la siguiente asamblea en Santa Ana.-**Aprobado**

**Sesion de compartimiento de 4 Areas Rozanne**-Nos reunimos en Boise y el evento se llevara a cabo el 1 de Junio en el 444 N. El Camino Real, Oceanside, Ca. La registracion empieza a las 9:30am Por favor envienos alguna idea o temas que quisieran que se discutieran. Gracias

### **Informes de los comites permanentes: (Presentados por escrito)**

**Archivos Matt:** -Nos reunimos el dia de hoy y discutimos la necesidad de involucrar a los distritos y reuniones en archivos y continuamos colectando informacion reciente. Porque eso es lo que se supone que debemos estar haciendo. A la vez que queremos preservar la que ya tenemos. Discutimos la Casa Abierta de Archivos el 28 de Abril de 10am-3pm; tendremos una presentacion a la 1pm con charlas sobre el Dr. Tebout, Fr. Dowling, Rev. Shoemaker y la hermana Ignasia-los primero amigos de A.A. Tambien discutimo los 4 topicos sobre Archivos de la Agenda de la Conferencia y seran discutidos en detalle en el taller de la pre-conferencia. Hicimos una presentacion el distrito 24 y estaremos haciendo otra en el distrito 17. El distrito 15 va a mandar un grupo de personas para sortear material el dia 6. Nuestra proxima reunion del comite sera el 16<sup>th</sup> y ese dia sera noche de pelicula tambien, la pelicula sera "Cuando el Amor no es Suficiente" La Historia de Lois. Gracias

### **Proximos eventos:**

- Marzo 12th, 2013 6:30 PM: Presentacion en la reunion del Distrito 17.
- Marzo 16th, 2013 10:00 AM: Reunion regular del comite de archivos

Marzo 16th, 2013 7:30 PM: Noche de pelicula en los Archivos. "Cuando el amor no es suficiente: La Historia de Lois Wilson"

Abril 6th, 2013 10:00 AM: Distrito 15 grupo para sortear documentos

- Abril 28th, 2013 Casa Abierta de Archivos. Con una presentacion de "Amigos de AA" (Dr. Silkworth, Dr. Tiebout, Dr. Shoemaker, Padre Dowling y la hermana Ignacia)

### **CEC Patricia –**

**Comunicaciones Martin:** 4 personas asistieron-Si usted piensa que su distrito puede sobrevivir con 20 copias del noticiero haganoslo saber para no imprimir muchas extras. Estamos haciendo un inventario del equipo del Area., John W. esta encargado de eso. Si uste tiene un quipo electronico que pertenece al area por favor vea a John. Estaremos poniendo las presentaciones de Praasa y estaran en la pagina web pronto. Si esta

familiarizado con sitios web; estamos buscando un nuevo web master para que tome el cargo en el siguiente panel. Gracias

**CCP Katherine** – Tendremos otro evento en La Quinta organizado por el Distrito 9 y todo va marchando muy bien.

**CCP Español Jose** – Trabaje con el Distrito 22 el mes pasado. Ellos han contactado algunas librerías y a trabajadores de la union en el Valle de Coachella. Los comites de IP/CCP estaran haciendo una presentacion para los Profesionales el 20 de Abril. Discutimos un articulo de la Agenda de la Conferencia acerca de no alcoholicos con tarjeta de corte y van a las reuniones de A.A..

**Enlace a Convenciones Ingles-Lois** – en una Convencion

**ENLACE A CONVENCIONES ESPAÑOL-MAURICIO T.** – en una Convencion

**Correccionales Julio:** Se abrió la reunión con la Oración de la Serenidad. 7 en asistencia. Hoy hablamos sobre el tema del orden del día de Correccionales, punto D. las formas en que los comités reciben fondos para los establecimientos penitenciarios y los reclusos. Todos estamos de acuerdo que los fondos provienen de grupos y H & I intergrupos. Si los intergrupos locales de H & I no tienen los fondos para proporcionar la literatura a los internos pueden acudir a la Intergrupla de H & I del sur de California y ellos pueden aprobar más fondos para la literatura. Próximos eventos son el Taller de Pre-Conf. y la Conferencia de H & I del sur de California del 12 al 14 de abril. Cerramos con la Oración de la Serenidad. Gracias.

**ESCUELA DE MCDs NIKKI** – TUVIMOS 20 ASISTENTES. NOS REUNIMOS CON EL COMITÉ DE REGISTRACION. LOS ENLACES DE LA SESION DE COMPARTIMIENTO DE LAS 4 AREAS VINIERON CON NOSOTROS PARA OBTENER IDEAS SOBRE LOS TEMAS QUE NOS GUSTARÍA VER EN EL TALLER PRE-CONFERENCIA. LA COORDINADORA DEL COMITÉ DE REGISTRACION Y EL REGISTRADOR HABLARON ACERCA DE CÓMO FUNCIONAN LAS REGISTRACIONES. DISTRIBUIMOS PAQUETES DE MCD EN CD PARA TODOS LOS NUEVOS MCD. GRACIAS, NIKKI.

**FINANZAS-TINA** – ÉRAMOS 7 MIEMBROS HOY. HABLAMOS DE NUESTROS ESTADOS FINANCIEROS MENSUALES, EL PRESUPUESTO EDITORIAL E INVITAMOS A NUEVOS MIEMBROS A PARTICIPAR EN EL COMITÉ DE FINANZAS YA QUE LOS MIEMBROS ACTUALES VAN DE SALIDA DE SU COMPROMISO DE 4 AÑOS. NOS REUNIREMOS CON LOS DELEGADOS PASADOS PARA DISCUTIR LA POLÍTICA FISCAL Y NUESTRO COMITÉ APOYA LA PROPUESTA QUE SERÁ PRESENTADA HOY AQUÍ. GRACIAS

**GRAPEVINE: CATHERINE** – ESTUBIMOS 5 PRESENTES Y HABLAMOS DE NUESTRAS EXPERIENCIAS EN PRAASA Y LOS MUCHOS TEMAS QUE SE HAN DEBATIDO PARA HACER LA VINA MÁS EXITOSA.

**Escuela de RSGs en Ingles: Marita** - Tuvimos 12 nuevos RSG presentes. Revisamos el proceso de la Conferencia y el papel del RSG y cómo dar un buen informe de RSG. También se revisaron algunos de los conceptos y puntos de Agenda para hoy. Gracias, Alex.

**Escuela de RSGs en Español: MARCELO** – TUVIMOS 11 ASISTENTES. NOS REUNIMOS EN EL NUEVO HORARIO DE 10 A 11:15 Y HABLAMOS DEL DERECHO DE DECISIÓN Y DE LOS PUNTOS DE AGENDA QUE VIENEN, CÓMO CONSEGUIR UNA MAYOR PARTICIPACIÓN DE LOS GRUPOS Y CÓMO LLEGAR A TENER

MEJORES SERVIDORES DE CONFIANZA.

**La Viña: Paco** – Hablamos acerca de la acción recomendable del 2010 que aprobo que se hiciera la revista La Viña y permaneciera en paridad con en Grapevine. Queremos que siga siendo intacto y no apoyamos la idea de que la acción recomendable se revoque. Queremos seguir en la motivación de los miembros de habla hispana de suscribirse para que podamos ser autosuficientes. El delegado dijo que haría todo lo posible para obtener el apoyo de todos los demás delegados y administradores, etc. Por favor, únase a nosotros en nuestro próximo taller de redaccion de artículos el 24 de marzo en el Distrito 21 y la reunión de interdistrital para la planificación de la 17<sup>a</sup> aniversario también organizado por el Distrito 21. Necesitamos su apoyo. Gracias.

**LITERATURA: SCOTT** – QUIERO AGRADECER A NUESTRO DELEGADO Y LA JUNTA POR DARME LA OPORTUNIDAD DE SER UN PRESENTADOR EN PRAASA. HOY HABLAMOS DE LOS PUNTOS DE AGENDA DE LA CONFERENCIAS SOBRE LITERATURA VAMOS A DISCUTIROS MÁS A FONDO EN EL TALLER PRE-CONFERENCIA. AÚN ESTAMOS EN REVISIÓN / ACTUALIZACIÓN DE LAS GUIAS QUE SE PRESENTARÁN EN LA PRÓXIMA ASC. NUESTRO TALLER DE LITERATURA ES EL 11 DE MAYO EN LOS ARCHIVOS DE RIVERSIDE. GRACIAS

**INFORMACIÓN PÚBLICA: Bob** TENEMOS UN NUEVO COORDINADOR EN ESPAÑOL JAIME. TENEMOS UNA FERIA QUE VIENE EN MAYO 18 DE, RIVERSIDE Y EL DIA 19 DE MAYO EN BREA Y QUE SE HA CONVERTIDO EN UN EVENTO MENSUAL. TODAVÍA ESTAMOS COLOCANDO LITERATURA EN BIBLIOTECAS, CÁRCELES Y ESCUELAS. ESTAMOS BUSCANDO PARA COMPRAR MÁS PSAS PARA RADIO Y TV. ESTAMOS BUSCANDO MAS FERIAS DE SALUD PARA ASISTIR. GRACIAS.

**COMITÉ DE REGISTRACIÓN: KRISTEN** – QUIERO AGRADECER A TODOS LOS QUE ASISTIERON NUESTRO TALLER DE REGISTRACION EL ÚLTIMO MES. QUIERO AGRADECER A JERYL POR DAR LA CORTA INTRODUCCION Y TODOS LOS QUE AYUDARÓN A QUE FUERA UN BUEN TALLER. HOY HEMOS TENIDO UNA REUNIÓN CONJUNTA CON LA ESCUELA DE MCDs. ESTAMOS DISPONIBLES PARA OTROS COMITÉ O DISTRITOS SI NECESITAN MAS INFORMACION SOBRE REGISTRACION. GRACIAS

**Centros de Tratamiento: Paula** Estoy feliz de informar que tuvimos 10 personas presentes y 5 de ellos son miembros del comité. Quiero darle las gracias a Jeryl por haberme invitado para hablar en una reunión. También quiero dar las gracias al Distrito 18 por invitarnos a hablar de Centros de tratamiento. Gracias.

#### **Comites Coordindos:**

**SOCALYPAA-** La conferencia de gente joven se está celebrando en el Queen Mary de Long Beach del 14 al 17 de noviembre de este año. Socalypaahost.org para mas informacion Gracias, Alex.

**H&I de Inland Empire** - Las reuniones de negocios se llevan a cabo el 3er domingo de cada mes en el Club de la Unidad de Redlands a las 3:00pm. Conferencia de H&I de Intergrupo se celebrará en abril 7 al 9 y todos son bienvenidos. Gracias Elsworth.

**CONFERENCIA H & I DEL SUR DE CALIFORNIA: Revo** - ABRIL 12 AL 14 DEL

2013. GRACIAS.

### **INFORMES DE DISTRITOS PRESENTADOS POR ESCRITO:**

**DISTRITO 1 CURT:** FUIMOS 7 MIEMBROS A PRAASA Y TOMAMOS UN SUV DE ALQUILER. ESTAMOS LLEVANDO A CABO UN TALLER PRE-CONFERENCIA EL DIA 2 DE ABRIL Y ESPERAMOS VERLOS A TODOS ALLÍ ESPECIALMENTE JERYL. ESTAMOS PLANEANDO UNA SERIE DE TALLERES DEL GRAPEVINE PARA ESTIMULAR EL INTERÉS EN EL GRAPEVINE. FORMAMOS NUESTRO PROPIO COMITÉ FINANCIERO BASADO EN LAS GUIAS DEL AREA Y NOS DEBE AYUDAR CON LAS FINANZAS.

**Distrito 4 Barbara:** Gracias a todos por venir. Tuvimos un gran tiempo en Boise. El Miercoles hablamos de los puntos de agenda y se espera una buena participación en el taller pre-conferencia en abril

**DISTRITO 5 JOE:** PREPARADOS PARA DISCUTIR LOS PUNTOS DE AGENDA PARA ESTE AÑO. ESTAMOS TENIENDO UN INFORME DE DELEGADO COMBINADA CON OTROS DISTRITOS EL MARTES 14 EN COSTA MESA. ESTAMOS REVISANDO NUESTRAS GUIAS. NUESTRA AUDITORIA INTERNA ESTA COMPLETA. GRACIAS DE NUEVO POR LA OPORTUNIDAD DE SER UN PRESENTADOR EN PRAASA.

**DISTRITO 6 LOIS:** DISTRITO (DERBY) UNA COMPETENCIA AMISTOSA PARA VER QUIÉN PUEDE HACER MAS INFORMES DE LAS TRADICIONES Y CONCEPTOS EN ESPERA DE MOTIVAR NUEVOS RSGs Y MCDs. COMO RESULTADO TENEMOS 3 NUEVOS RSGs DE REUNIONES OSCURAS EN NUESTRO DISTRITO EN SOLO UN MES. VAMOS A TENER UN TALLER DE PRE-CONFERENCIA EN NUESTRO DISTRITO Y ESTAREMOS PARTICIPANDO EL INFORME COMBINADO DE EL DELEGADO. ROZANNE

**DISTRITO 9 ROBERT:** - SEGUIMOS LLEVANDO LITERATURA DE AA A 12 BIBLIOTECAS. ESTAMOS REVISANDO NUESTRAS GUIAS. VAMOS A DISCUTIR LOS TEMAS DE LA CONFERENCIA Y VAMOS A DAR BREVES INFORMES DE PRAASA.

**Distrito 12 Joe:** – Enviamos 2 miembros a PRAASA. Estamos realineando nuestros subdistritos a fin de cubrir todos los grupos con los MCDs disponibles. Entregamos los puntos de agenda de la Conferencia a los RSGs para que los compartan con sus grupos. Estamos teniendo una comida campestre de Memorial Day y otra el dia 4 de julio y una presentacion acutada de las Tradiciones en noviembre.

**Distrito 15 Nikki:** - Teníamos 12 miembros presentes este mes. Nos reunimos el primer jueves del mes en Brea. Hablamos de los resúmenes del programa y los puntos de agenda que compartio nuestro delegado. Asistí a PRAASA y les di la primera parte de mi informe. Estaremos visitando los archivos del area para ayudar con la clasificación y preservacion el dia 6 de abril. Vamos a tener un taller de apadrinamiento con el Distrito 10 en mayo

**DISTRITO 17 JULIO:** - NUESTRO DISTRITO ENVIO 6 PERSONAS A PRAASA. TENEMOS UNA POSICIÓN DE MCD ABIERTA. ARCHIVOS ESTARÁ DANDO UNA PRESENTACIÓN EN NUESTRO DISTRITO EL DIA 12 DE MARZO Y TODOS USTEDES SON BIENVENIDOS.

**DISTRITO 18 PAT R:** EL MARTES, 14 DE MAYO VAMOS A TENER EL INFORME COMBINADO DE NUESTRO DELEGADO CON LOS DISTRITOS 5, 6, 7 Y 18 EN COSTA MESA A LAS 7PM.

**Distrito 20 Jose Alfredo:** Estaremos patrocinando un evento de CPC / IP el dia 20 de abril en el intergrupo de Santa Ana. Además, vamos a tener un evento de IP en Santa Ana

College el día 16 de marzo. tuvimos registros a PRAASA y de esos asistieron 19.

**Distrito 21 Ramon:** Acabamos de regresar de PRAASA y fue una gran experiencia para mí. Pasé tiempo con los miembros de el área 09 y aprendí mucho de las mesas redondas de los MCDs. Seguimos visitando 2 grupos por semana y tratamos de fomentar e informar sobre lo que está pasando en AA como un todo.

**Distrito 22 Maria-**Nos reunimos todos los martes a las 7:00pm. Apoyamos plenamente los comités permanentes del distrito: IP, CPC, La Viña, etc. Estamos planeando nuestro aniversario que va a ser pronto. Cinco personas fueron a PRAASA y nos están ayudando a organizar el 17 aniversario de La Viña que actualmente tiene 10 (RLVs) Visitamos grupos todos los lunes y también estamos planeando tener nuestro foro local anual. Luis

**DISTRITO 24:** FUIMOS 6 PERSONAS A PRAASA. QUEREMOS AGRADECER AL COMITÉ DE ARCHIVOS POR SU PRESENTACIÓN EN NUESTRO DISTRITO ESTE MES.

**DISTRITO 25 JUAN:** NOS REUNIMOS TODOS LOS LUNES Y VISITAMOS AL MENOS 2 GRUPOS CADA SEMANA PARA MOTIVAR LA 7MA TRADICIÓN, EL SERVICIO Y LA VIÑA. TUVIMOS UNA VISITA ESPECIAL DEL COMITÉ DEL 17vo. ANIVERSARIO DE LA VIÑA. ASISTIMOS A UNA REUNIÓN INTERDISTRITAL EN FEBRERO Y 5 FUIMOS A PRAASA. FINALMENTE, SEREMOS ANFITRIONES DEL TALLER DE PRE-CONFERENCIA EL 14 DE ABRIL, EN SAN BERNARDINO ESPERO VERLOS A TODOS ALLÍ. GRACIAS POR PERMITIRME SERVIR.

**DISTRITO 30 KATHERINE:** TUBIMOS MUY BUENA ASISTENCIA PARA LA PRESENTACIÓN DEL NUEVO DOCUMENTAL DE BILL W. Y PETE DE ARCHIVOS SALIÓ A CONFIGURAR LA PANTALLA. VAMOS A TENER UN TALLER DE SECRETARIOS DE NUEVO EN MAYO Y UNA OBRA DE LAS TRADICIONES EN EL OTOÑO. TENEMOS UNA REUNION DE ESTUDIO DE LAS TRADICIONES Y CONCEPTOS UNA VEZ AL MES. GRACIAS

### **Resumen de Acciones tomadas:**

- **Propuesta** Martin / Marita segundo: Que el Comité de Finanzas, publique en la página web: las ganancias trimestrales y el estado de pérdidas tan pronto como esté disponible. Además, que publique el presupuesto preliminar en octubre y el presupuesto final en enero - **Aprobado para ir a la Asamblea de mayo**

### **Anuncios –**

#### **Revo: La Conferencia de H&I**

**Aniversarios de Marzo:** Julio 6, Scott 12, Ramon 20, Bill 38, Joseph 22 y Louie 21 años.

EL ASC FINALIZÓ APROXIMADAMENTE A 3:03 CON LA DECLARACION DE LA RESPONSABILIDAD EN INGLÉS Y ESPAÑOL MOCION SCOTT B. / LESLEY SECUNDO.

ACTA RESPETUOSAMENTE SOMETIDA POR EL SECRETARIO DEL AREA 09 PANEL 62-JESUS O.